

Grace



Bruksanvisning | User Guide

tryggitel as

Tryggitel AS
Hans Nielsen Hauges gate 50
0481 Oslo
Telefon: 22 15 75 90
firmapost@tryggitel.no
www.tryggitel.no

Innehållsförteckning/Table of contents

sv

Förpackningens innehåll.....	4
Funktionsbeskrivning	6
Installationsbeskrivning	7
Programmering.....	7
Att tänka på	8
Underhåll	8
Tekniska data	9
Viktig information.....	10

en

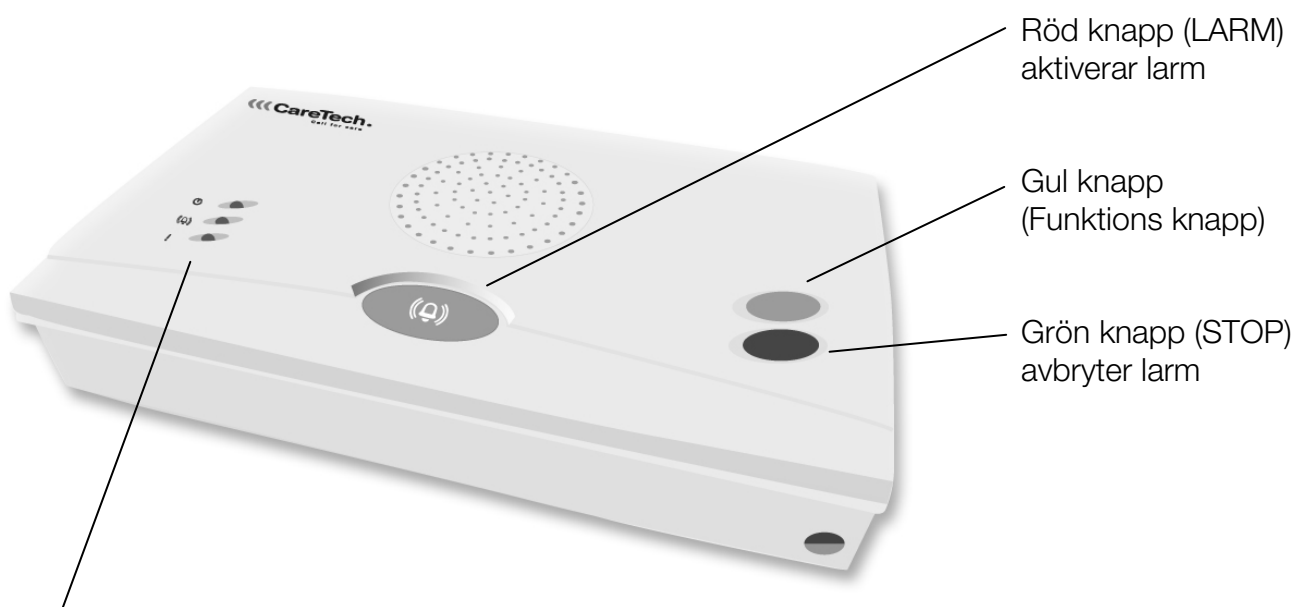
Package contents.....	11
Description of functions	13
Installation	14
Programming.....	14
General information	15
Maintenance.....	15
Technical data	16
Important Information.....	17

Förpackningens innehåll

- Rumsapparat Grace
- Bärbar larmknapp Erik med tillbehör
- Telesladd
- Bruksanvisning

Rumsapparatens delar

På fronten finns tre stycken knappar med följande grundfunktion.



På Rumsapparatens front finns följande indikeringslampor.

Drift, (Grön)

Fast sken: Indikerar drift, mottagning av radiosignal vid programmering av radiolarm.

Blinkande sken: Läge för inprogrammering av radiolarmknapp.

Larm, (Röd)

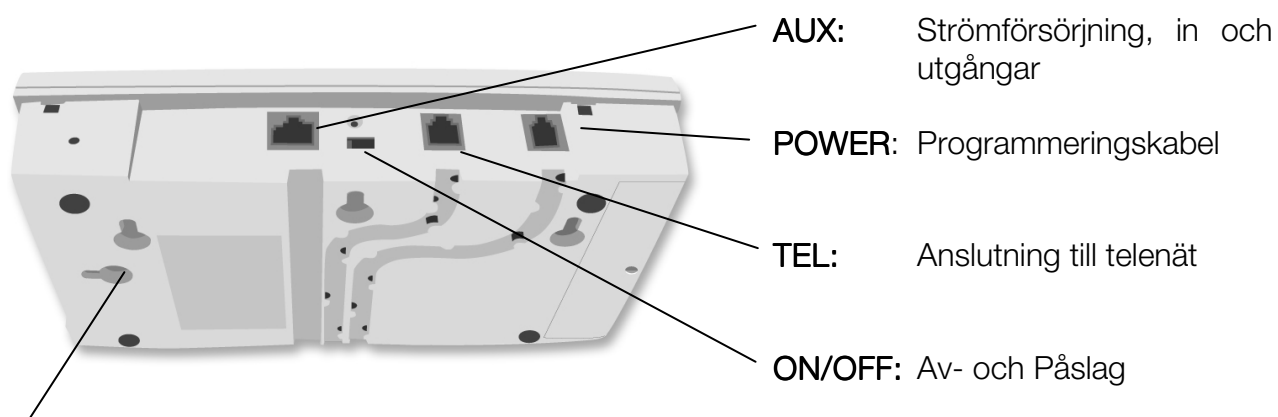
Långsamt blink: Larm.

Snabbt blink: Uppkoppling mot larmmottagare vid larm.

Fel, (Röd)

Snabbt blink: Anslutning till telefonlinje saknas.

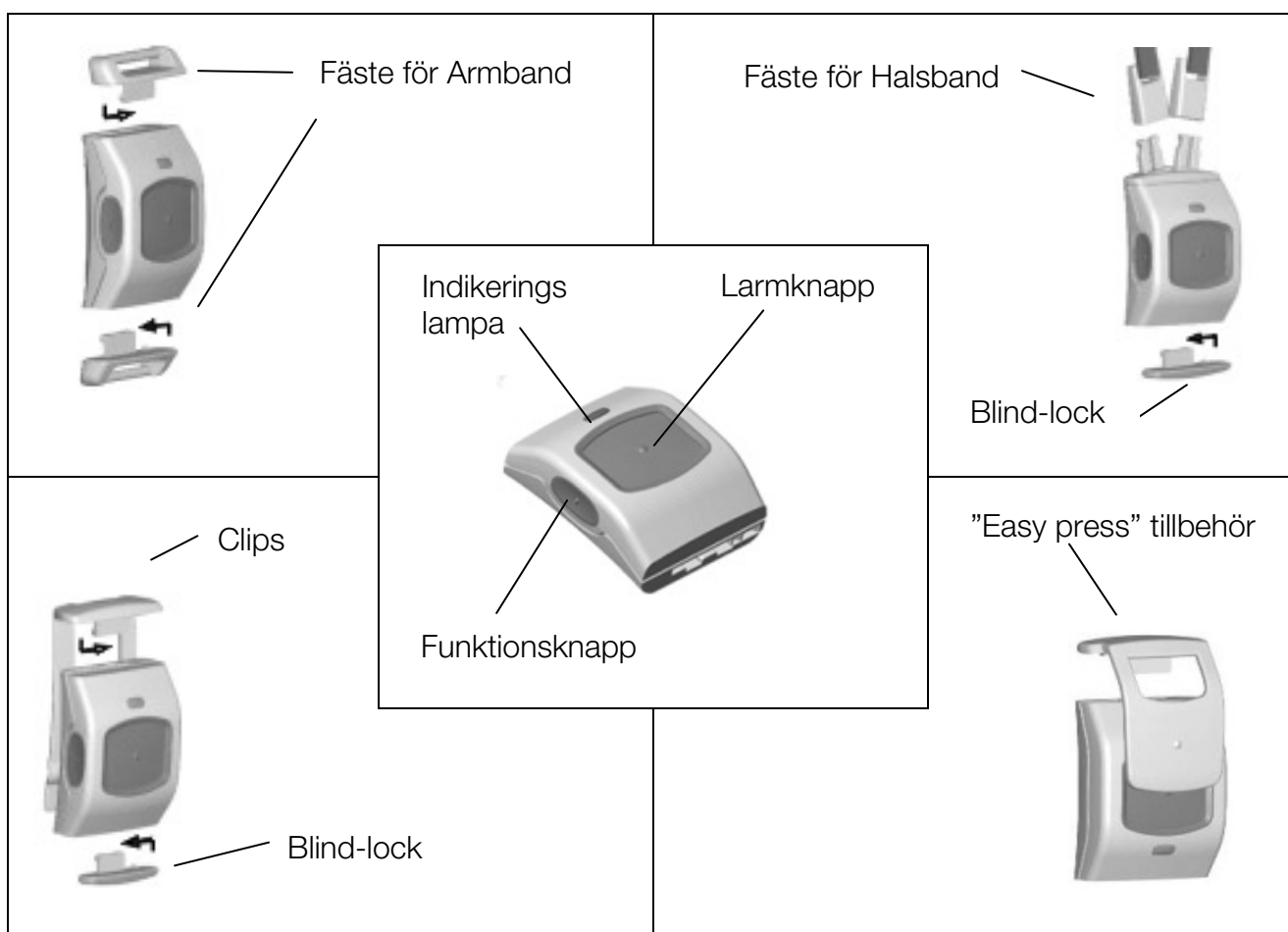
På Rumsapparatens baksida finns följande anslutningskontakter.



Hål för väggmontage

Bärbara larmknappens delar

Medföljande tillbehör: Armband, fästen för armband, halsband, clip, "Easy Press" tillbehör samt blind-lock. Tillbehören fästes på larmknappen genom en enkel klick-in funktion.



Funktionsbeskrivning

Grace är en genomtänkt och funktionell Rumsapparat som passar bra för särskilda boenden med central strömförsörjning och telefonväxel.

Bärbar larmknapp Erik är anpassad för att användas tillsammans med Rumsapparat Grace. Erik kan bäras med armband, halsband eller clip. CareTech Easy Press Concept (EPC) tillbehöret förenklar för personer med nedsatt styrka att aktivera ett larm.

Aktivering av larm

Trygghetslarm kan aktiveras med bärbar larmknapp eller med den röda knappen på Rumsapparaten. Vid aktivering ringer Rumsapparaten upp en larmmottagare för att påkalla hjälp.

Andra typer av larm kan aktiveras av tillbehör via radio eller kabelanslutning till ingång på AUX uttaget.

Om ett larm utlöses av misstag kan det återställas med den gröna knappen på Rumsapparaten.

Olika typer av larmgivare

Till Rumsapparaten kan 9 radiosändare programmeras, t.ex. bärbar larmknapp, rökvarnare, rörelsevakt etc.

Upp till 4 st kabelanslutna givare kan anslutas till Rumsapparatens AUX kontakt, t.ex. RWC larm, sänglarm etc.

Vid larm från radiosändare utförs test av batteristatus i radiosändaren, bärbar larmknapp Erik har möjlighet till automatisk batteriövervakning.

Larmmottagare

Upp till 6 larmmottagare kan programmeras. Larm till larmcentral identifieras genom en larmkod som programmerats in i Rumsapparaten, larm till privat mottagare identifieras genom inspelat talmeddelande. Den som tar emot larmet kan sedan tala direkt med den som larmat och vidta åtgärder

Andra funktioner

Genom programmering kan ytterligare funktioner aktiveras eller förändras, se teknisk handbok eller kontakta er leverantör för ytterligare information

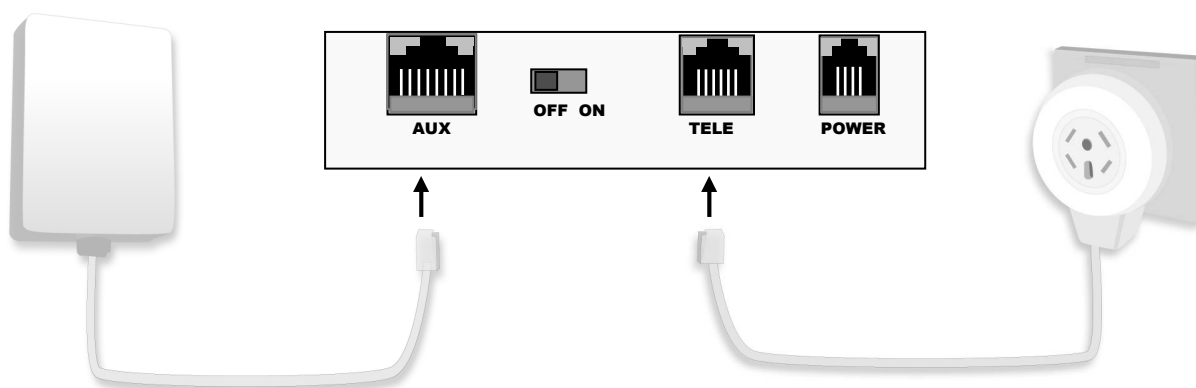
Installationsbeskrivning

Anslutning

Rumsapparaten ansluts via kabel från apparatens TELE uttag till telenätet.

Central strömförsörjning samt kabelanslutna larmgivare ansluts till apparatens AUX uttag.

Normalt utförs installation av behörig installatör, för ytterligare information rörande installation hänvisas till teknisk handbok eller er leverantör.



Programmering

Programmering av telefonnummer, larmkoder och inställningar i

Rumsapparaten görs från dator med hjälp av en programmeringskabel och en programvara som heter CareTech CS.

För hjälp med programmering och information om andra programmeringshjälpmedel hänvisas till Rumsapparatens tekniska handbok eller er leverantör.

I vissa fall levereras Rumsapparaten färdigprogrammerad från er leverantör.

Programmering av bärbar larmknapp

Till Rumsapparaten kan upp till 9 bärbara larmknappar eller andra radiolarmsändare programmeras t.ex. rökvarnare.

För programmering av radiosändare:

- Håll in den gröna knappen i ca 4 sekunder tills den gröna Drift-lampan börjar blinka.
- Tryck på den bärbara larmknappen. När Rumsapparaten mottagit radiosignalen hörs en karaktäristisk tonsignal.
- Acceptera inläringen genom att trycka på den röda knappen på Rumsapparaten.

Kontrollera radiotäckningen

Detta skall alltid utföras vid installation

- Håll ner den gröna knappen i ca 4 sekunder tills den gröna Drift lampan börjar blinka.
- Tryck på den bärbara larmknappen. Den inbyggda högtalaren ger en tonsignal vid fungerande mottagning. Upprepa detta i alla utrymmen där larmet skall fungera.

Att tänka på

- Om telefonlinjen är ur funktion kan inget larm sändas.
- För att larm skall sändas krävs att minst en larmmottagare är inprogrammerad.
- Vatten eller annan vätska får ej hållas på Rumsapparaten.

Underhåll

Rengöring

Rumsapparat samt bärbar larmknapp rengörs med lätt fuktad trasa.

Lösningsmedel får ej användas vid rengöring.

Batteribyte bärbar larmknapp

För batteribyte i bärbar larmknapp hänvisas till teknisk handbok eller er leverantör.

Tekniska data

Rumsapparat

Dimensioner:	121 x 214 x 36mm (LxBxH)
Strömförsörjning:	12 VDC central strömförsörjning
Ingångar:	4 st optoisolerade
Utgång:	Reläutgång, potentialfri slutning, max 2A
Kommunikation:	Analog telefonlinje
Radiofrekvens:	868,35MHz
Radiomottagarklass:	3*
Antal radiosändare:	Upp till 9 st

Bärbar larmknapp

Dimensioner:	45 x 30 x 13mm (LxBxH)
Batteri:	3V Litium batteri CR2430
Batterilivslängd:	Upp till 5 år
Vattentäthet:	Enligt IP67

Utrustningsklass

Klass 1 radioutrustning



Miljö

Produkten är avsedd för inomhusbruk i normal boendemiljö

Temperatur:	Drifttemperatur +5 till +35°C
Fukt:	0 till 75% relativ fuktighet (icke kondenserande)
Miljöklass:	1



Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

Fullständig försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande adress: CareTech AB, Box 10030, SE-952 27 Kalix.

* Högre klassificering är inte relevant för denna typ av bredbandig mottagare. En lägre klassificering kan, men inte nödvändigtvis, innebära att man måste ta större hänsyn till risk för radiostörningar. Radiomottagardata:

Average usable sensitivity: -100dBm, Spurious response rejection: -80dB, Blocking or desensitiation: 23,3dB at 1MHz, Max usable sensitivity: N/A, Co-channel rejection: N/A

Miljöinformation

Denna produkt uppfyller kraven i EU-direktivet, 2002/96/EC (WEEE).

WEEE reglerar producentansvaret för elektrisk och elektronisk utrustning med syftet att öka återvinningen och minimera avfall. Produkten är märkt med den "överkryssade soptunnan" som anger att den omfattas av EU-direktivet och skall lämnas in för återvinning.



Produkten får, utan avgift, lämnas till en återvinningscentral som CareTech eller er leverantör är ansluten till, direkt eller via ett retursystem. För detaljerad instruktion, kontakta er leverantör eller besök vår hemsida, www.caretech.se

OBS! denna information gäller medlemsländer i EU. För övriga länder, kontrollera lokal lagstiftning eller kontakta er leverantör.

Producerad i enlighet med EU-direktivet 2002/95/EC (RoHS).

Materialen i larmknappens arm- och halsband uppfyller kraven för "Trygg Textil", Öko-Tex standard 100.

Viktig information

I alla system som utnyttjar radio och telekommunikation finns risk för störningar som användaren inte kan påverka.

CareTech's produkter är konstruerade för att minimera dessa risker. Man måste trots detta vara medveten om att delar av systemet kan utsättas för störningar eller annan påverkan så att funktionen försämras eller upphör.

Det är därför viktigt att regelbundet kontrollera alla systemets delar och speciellt att radiokommunikationen fungerar i alla utrymmen. Kontakta omedelbart er leverantör vid misstanke om felaktighet.

Starka radiosändare såsom GSM-apparater, DECT-telefoner eller t.ex. trådlösa hörlurar skall placeras minst 2 meter från produkten eftersom dessa kan störa funktionen. Användaren bör vara speciellt uppmärksam för störningsrisken från produkter som kommunicerar inom samma eller närliggande radio frekvenser.

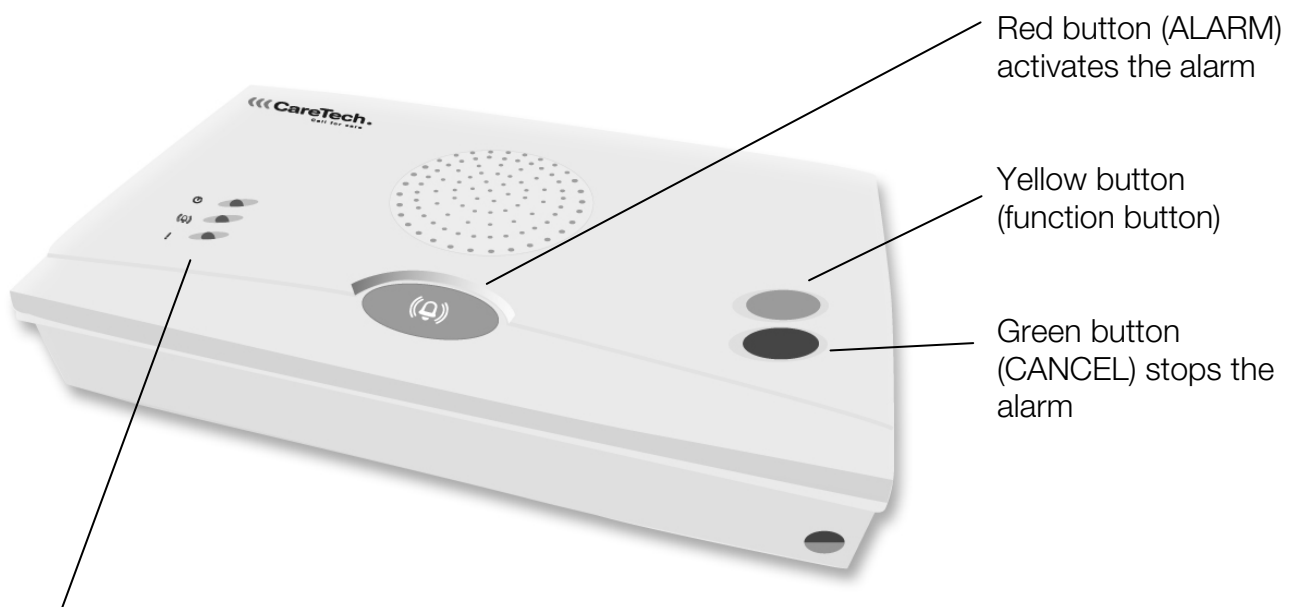
För ytterligare information, vänligen kontakta din leverantör, se teknisk handbok eller dokumentation på www.caretech.se

Package contents

- Grace telecare terminal
- Erik radio trigger with accessories.
- Telephone lead.
- User guide

Telecare terminal parts

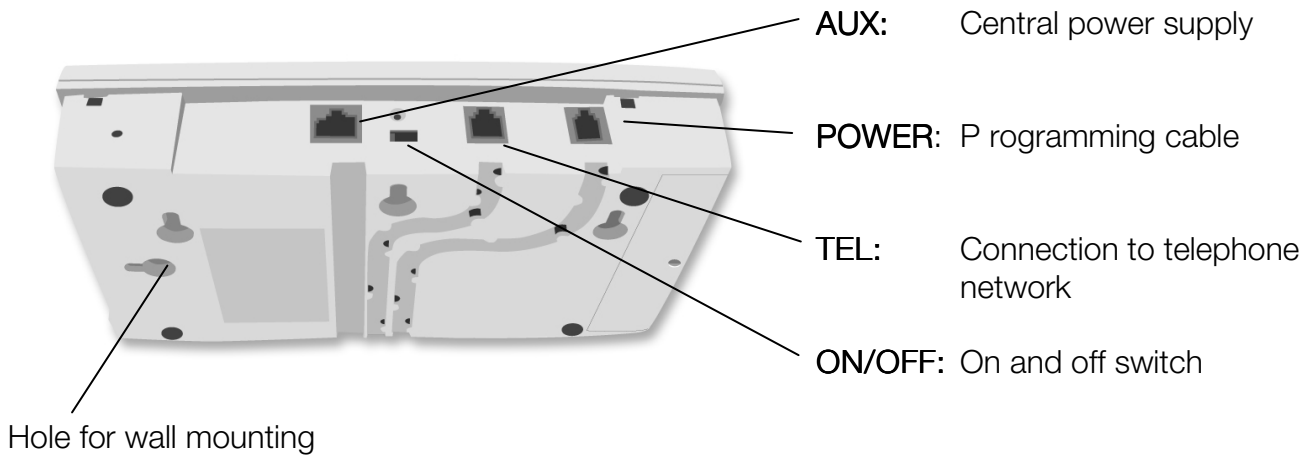
There are three buttons on the front, with the following standard functions:



The following indicator lights can be found on the front of the telecare terminal:

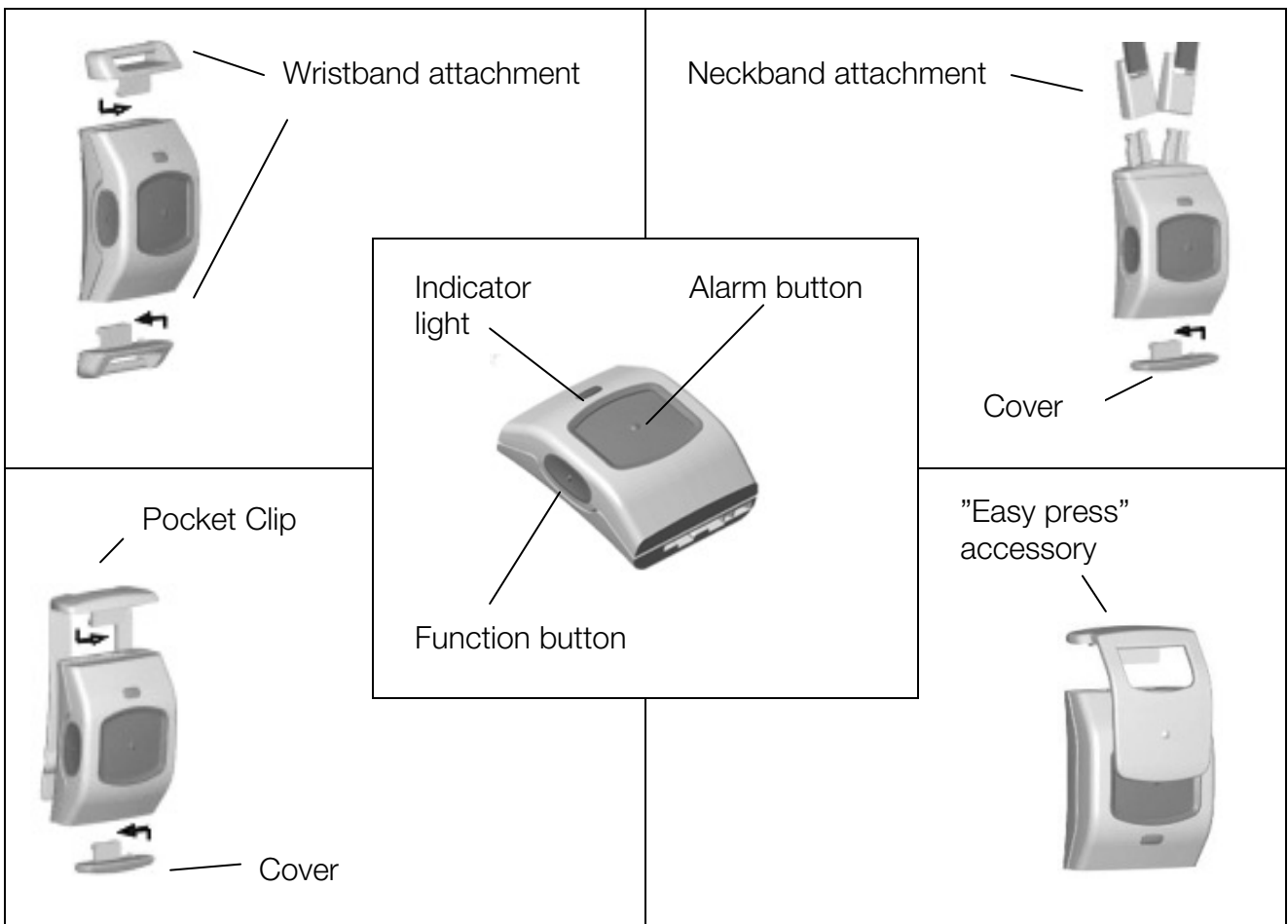
- ⏻ On (Green) – normally lit during operation**
 - Steady light: Indicates On state, receipt of radio signals on programming radio alarm.
 - Flashing light: Radio programming state.
- 🔔 Alarm (Red)**
 - Slow flashing: Alarm.
 - Rapid flashing: Connection to alarm receiver on alarm.
- ! Error (Red)**
 - Rapid flashing: No connection to telephone line.

The following connectors can be found on the reverse of the telecare terminal.



Radio trigger components

Accessories included: wristband, wristband attachment, neckband, pocket clip, "easy-press" accessory and cover. The accessories are attached to the alarm button with a simple click-in action.



Description of functions

Grace is a practical, well-designed Telecare terminal that is ideal for use in sheltered accommodation with a central power supply and telephone exchange. The Erik radio trigger is adapted for use with the Grace telecare terminal. Erik can be worn using a wristband, neckband or pocket clip. The CareTech Easy Press Concept (EPC) accessory makes it easier for those with reduced physical strength to activate the alarm.

Activating the alarm

The assistance alarm can be activated with a radio trigger or by pressing the red button on the telecare terminal. On activation, the telecare terminal calls an alarm receiver to summon help.

Other alarm types can be activated using accessories by radio, or by the wired inputs on the Telecare terminals AUX connector .

If an alarm is activated accidentally, it can be reset by pressing the green button on the telecare terminal.

Different types of alarm triggers

Nine radio transmitters can be programmed with the telecare terminal, e.g. a radio trigger, smoke detector, motion detector, etc.

Up to four wired triggers can be connected to the Telecare terminal's AUX connector, e.g. WC alarm, bed sensor, etc.

In the event of an alarm from a radio transmitter, the battery status of the radio transmitter is tested. The Erik radio trigger has the option of automatic battery monitoring.

Alarm receivers

Up to six alarm receivers can be programmed. The alarm is identified using an alarm code which is programmed into the telecare terminal. An alarm placed to a private receiver is identified by a recorded voice ID. The person receiving the alarm can then speak directly with the person raising the alarm and take appropriate action.

Other functions

Additional functions can be activated or changed by programming – refer to the technical handbook or contact your supplier for further information.

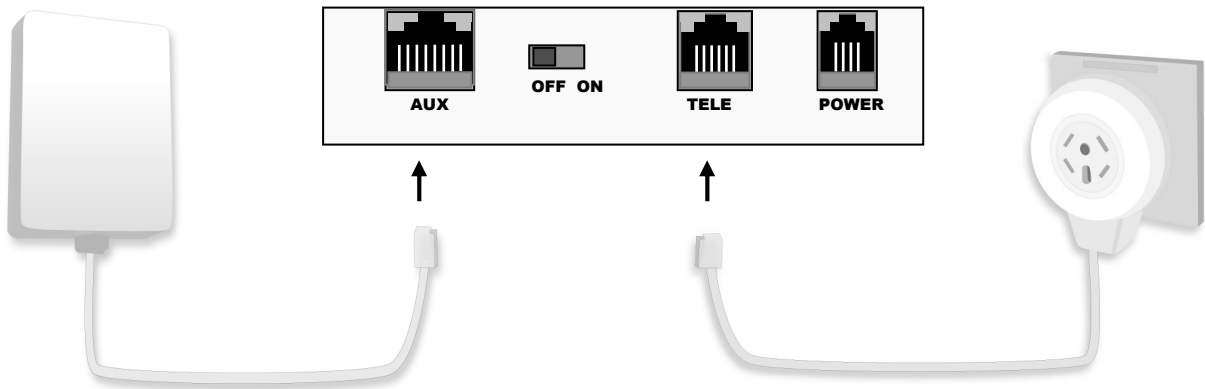
Installation

Connection

The telecare terminal is connected to the telephone network via the telephone lead/adaptor.

Central power supply and wired alarm triggers are connected to the AUX connector.

Normally the installation is made by a certified installer, for further assistance regarding installation please refer to the technical handbook or contact your supplier.



Programming

The telecare terminal's telephone numbers, alarm codes and settings are programmed via a computer, using the programming cable and the CareTech CS software.

For help with programming and information about other programming tools, please refer to the telecare terminal's technical handbook or contact your supplier.

In some cases, the telecare terminal can be delivered ready-programmed by the supplier.

Programming radio triggers

Up to nine radio triggers or other radio-alarm transmitters, e.g. smoke detectors, can be programmed for the telecare terminal.

Programming radio transmitters:

- Hold down the green button for approximately four seconds until the green “On” light starts to flash.
- Press the radio trigger. Once the telecare terminal has received the radio signal, you will hear a distinct tone signal.
- Confirm by pressing the red button on the telecare terminal.

Check radio coverage

This should always be done on installation.

- Hold down the green button for approximately four seconds until the green “On” light starts to flash.
- Press the radio trigger. The built-in speaker will produce a tone signal on successful reception. Repeat this in all areas where the alarm needs to operate.

General information

- If the telephone line is not working, no alarm can be sent.
- In order for an alarm to be sent, at least one alarm receiver/response centre needs to be programmed.
- The telecare terminal must not come into contact with water or any other liquid.

Maintenance

Cleaning

The telecare terminal and portable alarm button should be cleaned using a slightly damp cloth. Solvents should not be used when cleaning.

Replacing the radio trigger batteries

To replace the radio trigger batteries, please refer to the technical handbook or contact your supplier.

Technical data

Telecare terminal

Dimensions:	121 x 214 x 36 mm (LxWxH)
Power supply:	12VDC central power supply
Inputs:	Four optoisolated
Output:	Relay output, potential-free make, max 2A
Communication:	Analogue telephone line
Radio frequency:	868.35 MHz
Radio receiver class:	3*
Number of radio transmitters:	Up to 9

Grace

Portable alarm button

Dimensions:	45 x 30 x 13 mm (LxWxH)
Battery:	3 V lithium battery CR2430
Battery life:	Up to five years
Water resistance:	Complies with IP67

Erik

Equipment class: Class 1 radio equipment 

Environment

This product is intended for indoor use in a normal residential environment.

Temperature:	Operating temperature +5°C to +35°C
Humidity:	0% to 75% relative humidity (non-condensed)
Environmental class:	1



Hereby, CareTech AB, Kalix Sweden declare that this radio- and telecommunications terminal equipment is in compliance with the essential requirements and other provisions of R&TTE Directive 1999/5/EC.

The comprehensive declaration of conformity is available at the address:
CareTech AB, Box 10030, SE-952 27 Kalix, Sweden

*Higher classification does not apply to this type of broadband receiver. A lower classification may possibly, but not necessarily, mean that greater attention should be paid to the risk of radio interference. Radio receiver data: Average usable sensitivity: -100dBm, Spurious response rejection: -80dB, desensitisation: 23.3dB at 1MHz, Max usable sensitivity: N/A, Co-channel rejection: N/A

Environmental information

This product complies with the requirements of the EU directive, 2002/96/EC (WEEE).

WEEE regulates the product liability for electrical and electronic recycling with the purpose of increasing recycling and minimising waste. The unit is marked with the "crossed out wheeled bin" logo, which indicates that it shall be handed in for recycling.



The product can be returned free of charge to a recycling station that is connected, directly or via a recycling system, to Care Tech or to your distributor. For detailed instructions, please check with your distributor or visit our website, www.caretech.se

Note! The WEEE information and recycling instructions applies to European Union member states only. For other countries please check local legislation or contact your distributor.

Manufactured in accordance with the EU directive, 2002/95/EC (RoHS)

The materials used in the alarm trigger wristband and neckband meet the textile safety requirements of Oeko-Tex standard 100.

Important Information

All systems using radio and telecommunications are subject to interference beyond the user's control.

Products from CareTech are designed to minimise the impact of such interference. Nevertheless, the user must be aware that system components can be subjected to interference or other influences that may cause malfunction.

It is therefore important to regularly check that every part of the system works in all areas, especially radio communications. Contact your supplier immediately in case of any suspected malfunction.

Strong radio transmitters, such as GSM equipment, DECT telephones or wireless hearing aids, should be positioned at least two metres away from the product, since these can affect its operation. Users should pay particular attention to the risk of disruption from products which communicate using the same or adjacent frequencies.

For further information, please contact your supplier or refer to the technical handbook or the documentation at www.caretech.se

sv

Informationen i detta dokument kan komma att bli aktuell utan föregående meddelande. De enda garantierna för CareTech's produkter och tjänster är de som uttryckligen nämns i garantivillkoren som medföljer sådana produkter och tjänster. Ingenting i detta dokument ska tolkas som en mer omfattande garanti. CareTech svarar inte för tekniska fel, tryckfel eller utelämnanden i detta dokument.

en

The information contained here is subject to change without notice. The only warranties for CareTech products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. CareTech shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.



www.caretech.se